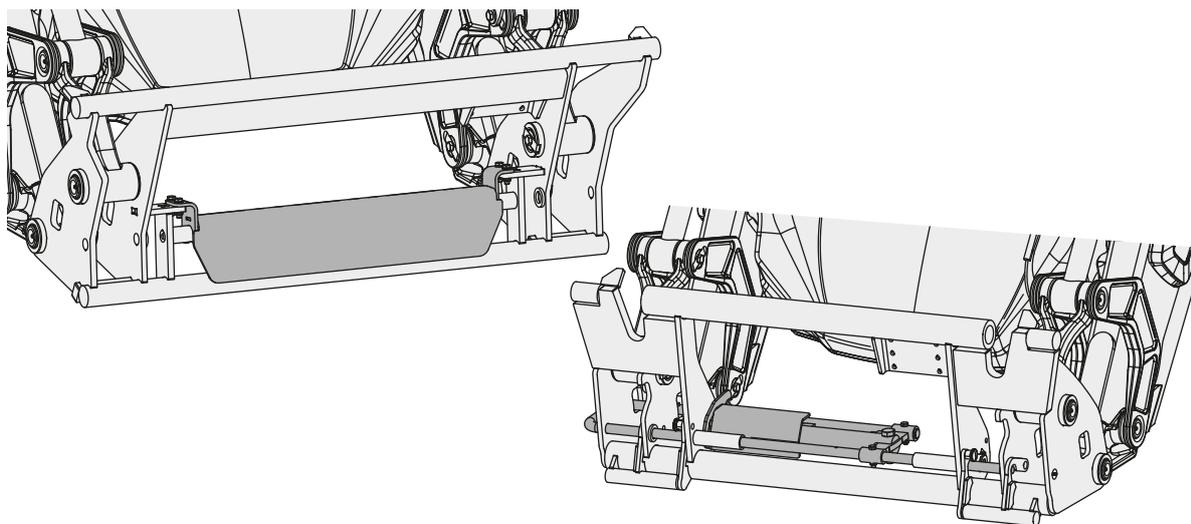




STOLL

Istruzioni di montaggio

Equipaggiamento a posteriori del dispositivo di bloccaggio idraulico degli attrezzi



Caricatore frontale

ProfiLine FS/FZ 36-20 - 48-42

Ultimo aggiornamento: 02/2022

Note Legali

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefono: +49 (0) 53 44/20 -222

Fax: +49 (0) 53 44/20 -182

E-mail: info@stoll-germany.com

Sito: www.stoll-germany.com

Copyright

© Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

La riproduzione delle presenti istruzioni per l'uso sia in forma completa che parziale è consentita solo con l'autorizzazione di Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Eventuali violazioni obbligheranno al risarcimento dei danni e potranno avere conseguenze penali.

Le istruzioni per l'uso sono redatte in lingua tedesca.

Le istruzioni in altre lingue sono state tradotte dal tedesco.

Ordini pezzi di ricambio

Telefono: +49 (0) 53 44/20 -144 e -266

Amministrazione

Telefono: +49 (0) 53 44/20 -145 e -146

Fax: +49 (0) 53 44/20 -183

E-mail: parts@stoll-germany.com

1 Informazioni sulle presenti istruzioni di montaggio

1.1 Uso e scopo delle istruzioni di montaggio

Le presenti istruzioni di montaggio sono rivolte alle officine specializzate. In particolare sono presupposti l'esperienza con l'installazione di componenti idraulici e conoscenze di base dei sistemi elettrici dei veicoli.

Le indicazioni di direzione sono riferite alla direzione di marcia avanti, salvo diversamente specificato. Per favorire la lettura del documento, la ditta Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH sarà indicata nel prosieguo nella forma abbreviata "STOLL".



I lavori sui componenti elettrici della macchina devono essere effettuati solo da un elettricista specializzato in base alle regole elettrotecniche.

1.2 Validità delle istruzioni di montaggio

Le istruzioni di montaggio valgono per il retrofitting degli equipaggiamenti indicati nella panoramica (vedere 3 *Panoramica*) su caricatori frontali ProfiLine (modelli FS/FZ 36-20 - 48/42) dotati di un dispositivo di bloccaggio meccanico degli attrezzi.

2 Sicurezza

2.1 Avvertenze di sicurezza basilari

2.1.1 Indicazioni per evitare rischi durante il montaggio e l'installazione

- Bloccare il trattore contro l'avviamento e l'allontanamento accidentale!
- Deposare il telaio intercambiabile su un supporto sicuro.

Pericolo in caso di lavori sull'impianto idraulico!

- L'olio idraulico può fuoriuscire in pressione elevata/in caso di alta velocità e ferire le persone nelle immediate vicinanze!
- Gli apparecchi idraulici possono muoversi in modo incontrollato in caso di caduta di pressione (ad es. se si stacca un tubo)!
- Prima dei lavori sull'impianto idraulico, depressurizzare l'impianto e bloccarlo contro la riattivazione. A questo proposito, attenersi alle istruzioni per l'uso del trattore.
- In caso di lavori inevitabili sull'impianto idraulico sotto pressione (ad es. sfiato):
Proteggersi dalla fuoriuscita di olio.
Fare attenzione a non mettere in pericolo altre persone!

2.1.2 Indicazioni per evitare rischi dovuti ad un'installazione errata

Se la tubazione idraulica viene posata in modo errato, costituisce un pericolo per l'operatore e altre persone!

- Posare la tubazione idraulica in modo corretto! Seguire le avvertenze sul montaggio della tubazione idraulica (vedere 4.3 *Installazione dell'impianto idraulico*)!
- Seguire le precauzioni di sicurezza sul lavoro vigenti sul luogo di montaggio o di impiego e le norme tecniche per la tubazione idraulica.

Le viti serrate con una coppia errata o con tracce di impurità possono allentarsi e provocare incidenti!

- Fare attenzione che le filettature siano pulite. Se necessario, pulirle!
- Le viti e le filettature devono essere prive di grasso!
- Come conclusione del montaggio, stringere tutte le viti con una chiave dinamometrica e la coppia di serraggio corretta (vedere 4.3.3 *Coppie di serraggio delle viti*)!

3 Panoramica

Impianto elettrico

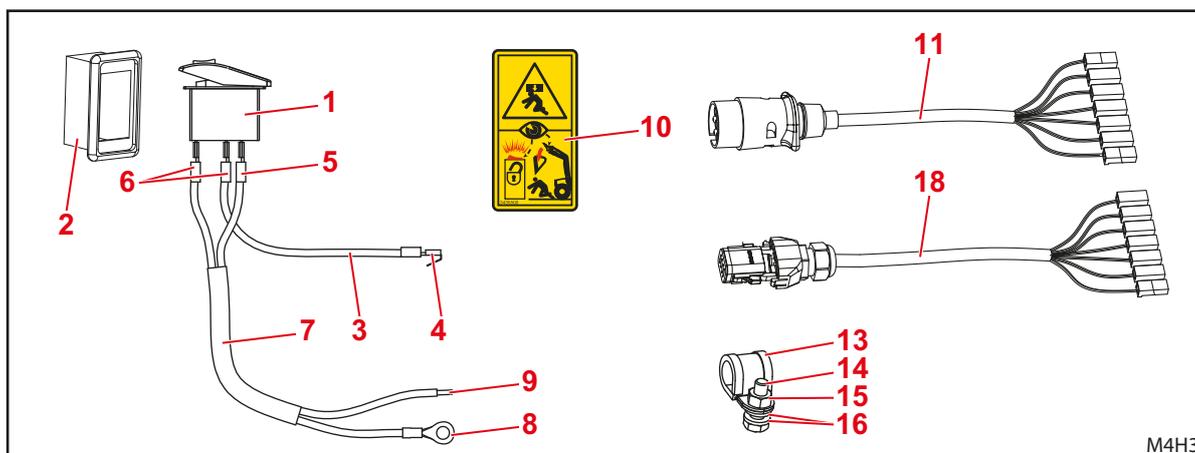


Fig. 1 Panoramica impianto elettrico

Pos.	N° ident.	Q.tà	Denominazione	Avvisi
	3459520		Kit elettrico 58.725-25-11, composto da:	
1	1429670	1	Interruttore a bilico	
2	1431110	1	Telaio di incasso	
3	1317950	1	Cavo a 1 filo 58.35-01-05.1	
4	0413710	1	Ripartitore a spina 6,3-2,5 blu	
5	0401920	1	Attacco femmina 6,3-2,5 blu	
6	0207690	2	Attacco femmina 6,3-1,0 rosso	
7	1317920	1	Cavo a 2 filo 58.35-01-03.1	
8	0453680	1	Capocorda 8-1,0 rosso	
9	0436190	1	Tubetto terminale	
10	3435500	1	Etichetta "Dispositivo per il bloccaggio idraulico degli attrezzi"	per la cabina di guida

Pos.	N° ident.	Q.tà	Denominazione	Avvisi
	3744470		Cavo del caricatore frontale 58.935-01-01-01-01, composto da:	
11	3736070	1	Cavo del caricatore frontale compl. 58.921-25-01-01	
12	0434820	6	Serracavo 4,8x188	
13	1430080	1	Fascetta stringitubo 1.12/15	
14	0206500	1	Vite esagonale M6x20 8.8	
15	0025580	2	Dado esagonale M6 8	
16	0426680	2	Rondella A6,4	
17	1439670	1	Spina piatta 6,3x0,8 45°	

Pos.	N° ident.	Q.tà	Denominazione	Avvisi
	3744520		Cavo del caricatore frontale 58.935-01-01-01-02, composto da:	per Hydro-Fix come interfaccia idraulica
18	3736090	1	Cavo del caricatore frontale compl. 58.921-25-02-01	
12	0434820	6	Serracavo 4,8x188	
13	1430080	1	Fascetta stringitubo 1.12/15	
14	0206500	1	Vite esagonale M6x20 8.8	
15	0025580	2	Dado esagonale M6 8	
16	0426680	2	Rondella A6,4	
17	1439670	1	Spina piatta 6,3x0,8 45°	



Fig. 2 Panoramic view of the relay module equipment 58.753-01-07

Pos.	N° ident.	Q.tà	Denominazione	Avvisi
	3602360	2	Equipaggiamento moduli relè 58.753-01-07, composto da:	per trattori con comando monoleva Pro Control
1	3602380	1	Adattatore 58.753-01-07-00.1	

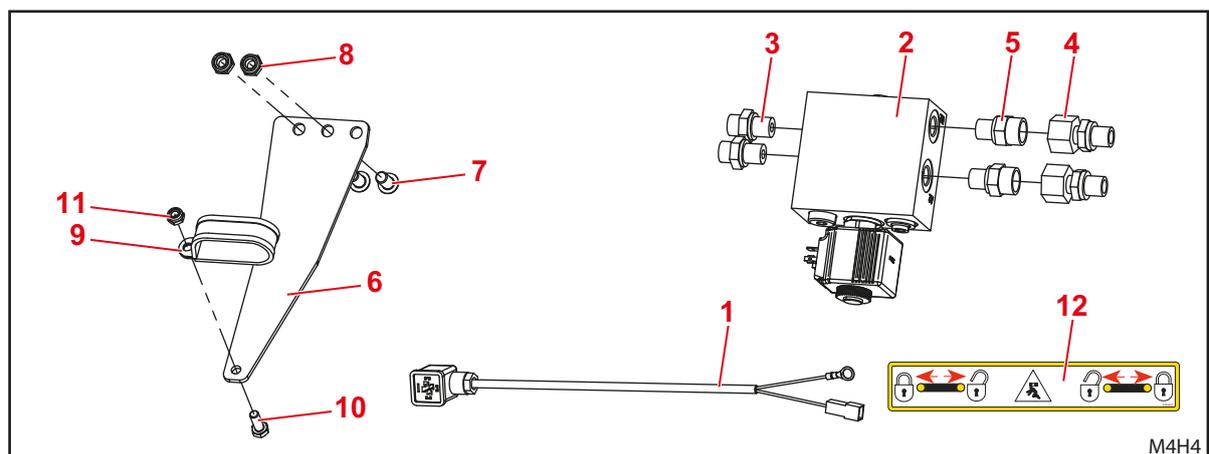
Valvola


Fig. 3 Panoramic view of the valve equipment 58.935-04-01-01

Pos.	N° ident.	Q.tà	Denominazione	Avvisi
	3744460		Equipaggiamento valvola 58.935-04-01-01, composto da:	
1	3466790	1	Cavo di collegamento valvola compl. 400 mm 58.725-19-03-11	
2	1439840	1	Blocco valvole 140 bar 58.725-19-07-02	
3	0428821	2	Manicotto a vite diritto WA GES 8LR	
4	0453910	2	Manicotto a vite diritto EGESD 12LR1/4WD	
5	0455770	2	Manicotto a vite diritto GES 12LR 1/4	
6	3741690	1	Supporto 58.921-202-01-01-00.1	
7	1442230	2	Vite a testa piana M8x16 10.9	
8	0200600	2	Dado autobloccante NM8 8	
9	2481270	1	Fascetta stringitubo 1.2x23/15-W1	
10	0011070	1	Vite esagonale M6x25 8.8	
11	0412570	1	Dado autobloccante NM6 8	
12	3435620	1	Etichetta "Dispositivo per il bloccaggio idraulico degli attrezzi"	solo per telaio intercambiabile Euro

Cilindri idraulici per telaio intercambiabile Euro

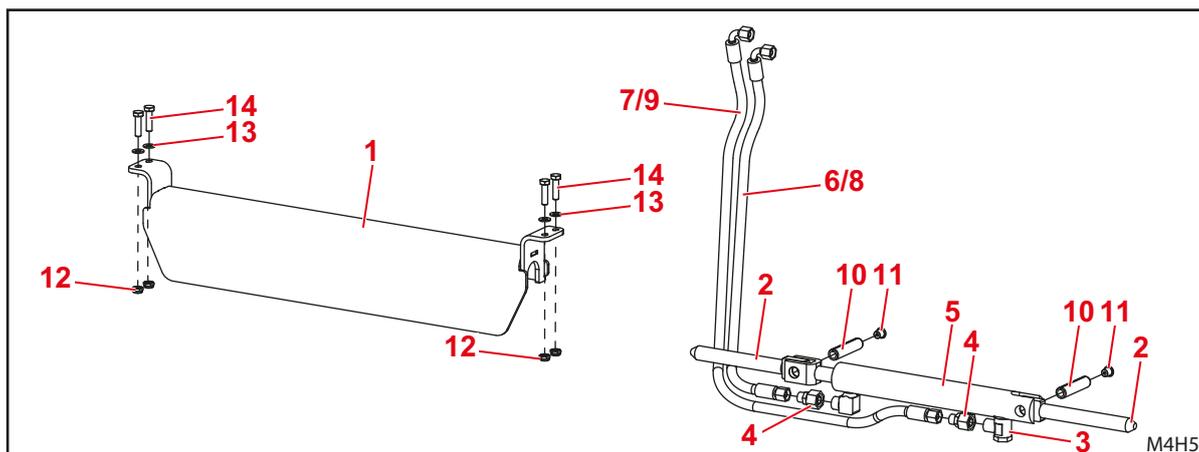


Fig. 4 Panoramica dell'equipaggiamento cilindri idraulici 58.935-04-01-02 e 58.935-04-02-02

Pos.	N° ident.	Q.tà	Denominazione	Avvisi
	3744440		Equipaggiamento cilindro idraulico 58.935-04-01-02, composto da:	per caricatori frontali FS/FZ 36-20 - 43-34
	3744450		Equipaggiamento cilindro idraulico 58.935-04-02-02, composto da:	per caricatori frontali FS/FZ 36-20.1 - 48-42.1

Pos.	N° ident.	Q.tà		Denominazione	Avvisi
		3744440	3744450		
1	3732570	1	1	Lamiera di copertura 58.921-102-01-03	
2	2350530	2	2	Spina 58.137-04	
3	0205742	1	1	Raccordo angolare senza farfalla RSWS 12L M18x1,5	
4	0204041	2	2	Raccordo a vite di riduzione WA REDSD 12/8L	
5	3398513	1	1	Cilindro idraulico 32/20/170/370 58.02-118 E	
6	3741570	1	--	Tubazione flessibile 6x840 R8 N RKN45	
7	3741580	1	--	Tubazione flessibile 6x1070 R8 N RKN45	
8	3741700	--	1	Tubazione flessibile 6x800 R8 N RKN90	
9	3741710	--	1	Tubazione flessibile 6x1050 R8 N RKN90	
10	0482320	2	2	Perno di serraggio 16x70	
11	0437340	2	2	Tappo protettivo U6	
12	0200600	4	4	Dado autobloccante NM8 8	
13	0426650	4	4	Rondella A8,4	
14	0202190	4	4	Vite esagonale M8x30 8.8	

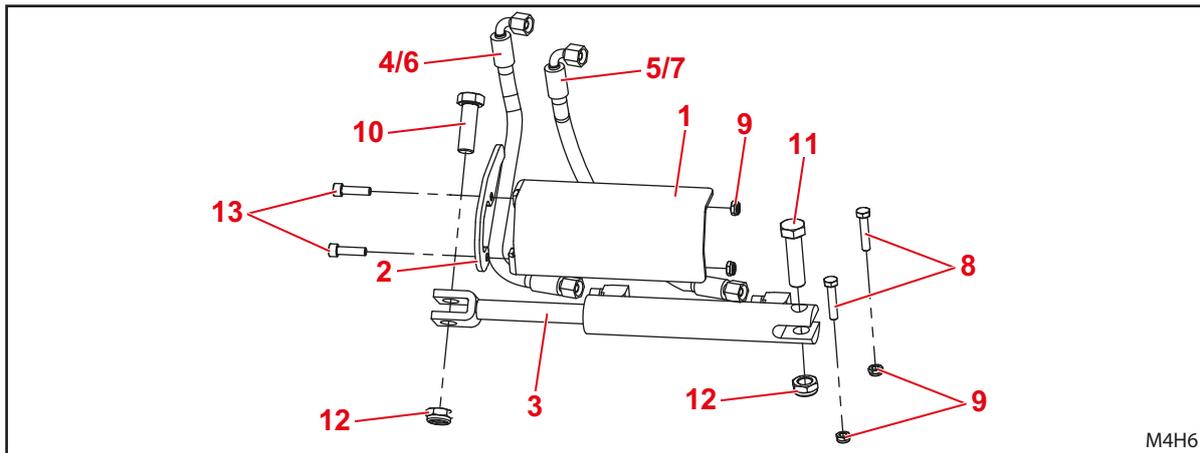
Cilindri idraulici per telaio intercambiabile combinato Euro-SMS


Fig. 5 Panoramica dell'equipaggiamento cilindri idraulici 58.935-04-01-03 e 58.935-04-02-03

Pos.	N° ident.	Q.tà	Denominazione	Avvisi
	3744500		Equipaggiamento cilindro idraulico 58.935-04-01-03, composto da:	per caricatori frontali FS/FZ 36-20 - 43-34
	3744510		Equipaggiamento cilindro idraulico 58.935-04-02-03, composto da:	per caricatori frontali FS/FZ 36-20.1 - 48-42.1

Pos.	N° ident.	Q.tà		Denominazione	Avvisi
		3744500	3744510		
1	3739710	1	1	Lamiera di copertura 58.921-202-04-00.1	
2	3744660	1	1	Braccetto 58.921-202-04-00.2	
3	3622280	1	1	Cilindro idraulico 32/20/100/270 58.02-199	
4	1420820	1	--	Tubazione flessibile 6x750 R8 A RKA45	
5	1440010	1	--	Tubazione flessibile 6x900 R8 N RKN45	
6	3741700	--	1	Tubazione flessibile 6x800 R8 N RKN90	
7	1442420	--	1	Tubazione flessibile 6x950 R8 N RKN90	
8	0297750	2	2	Vite esagonale M8x40 8.8	
9	0200600	4	4	Dado autobloccante NM8 8	
10	0010170	1	1	Vite esagonale M16x50 8.8	
11	0010180	1	1	Vite esagonale M16x60 8.8	
12	0412200	2	2	Dado autobloccante NM16 8	
13	0082560	2	2	Vite cilindrica M8x30 8.8	

4 Montaggio e installazione

⚠ AVVERTENZA

Grave pericolo di lesioni dovuto all'abbassamento incontrollato del caricatore frontale!

Durante i lavori di montaggio un caricatore frontale sollevato può abbassarsi inaspettatamente, e schiacciare e ferire le persone.

- ▶ Effettuare i lavori di montaggio solo con il caricatore frontale completamente abbassato.

⚠ AVVERTENZA
Pericolo di lesioni dovuto al ribaltamento del caricatore frontale!

Quando il caricatore frontale è appoggiato sui piedini, la stabilità che si ottiene non è sufficiente per eseguire lavori di montaggio. Il caricatore frontale può ribaltarsi e ferire gravemente le persone attorno.

- ▶ Effettuare i lavori di montaggio solo con il caricatore frontale montato.
- ▶ Se il montaggio non è possibile, bloccare il caricatore frontale contro il ribaltamento utilizzando una gru oppure funi o catene stabili.

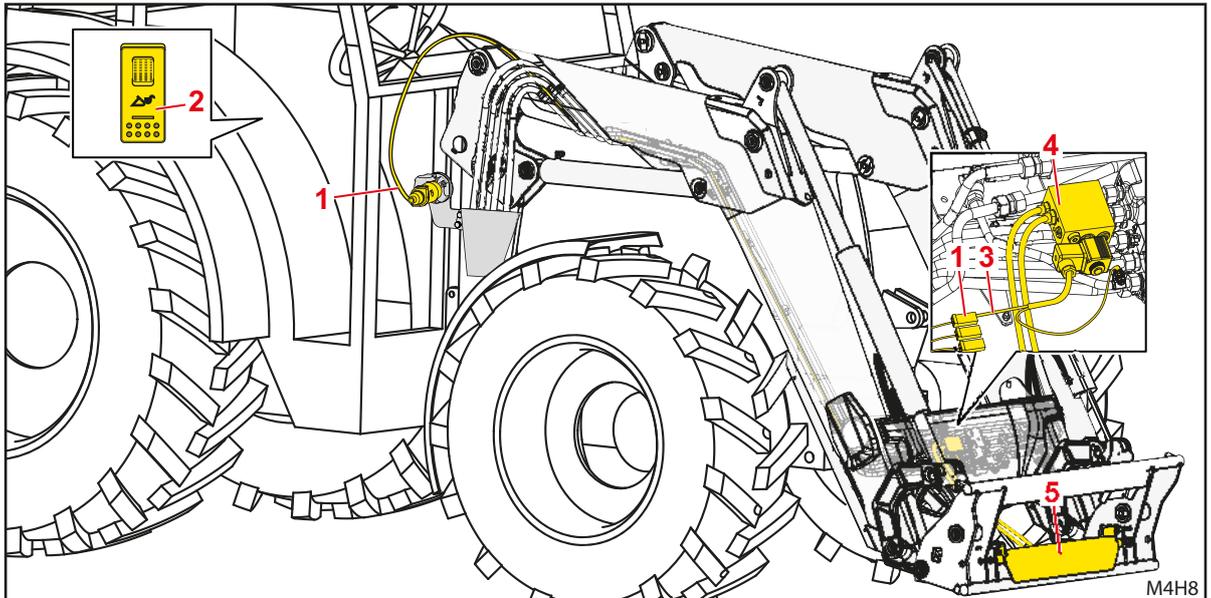


Fig. 6 *Panoramica del montaggio e dell'installazione (esempio: telaio intercambiabile Euro)*

Legenda

1	Cavo del caricatore frontale	4	Blocco valvole
2	Interruttore Hydro-Lock	5	Cilindro idraulico
3	Cavo di collegamento valvola		

STOLL raccomanda la seguente procedura per il montaggio e l'installazione:

- (1) Se non ancora presente, installare il cavo del caricatore frontale (vedere 4.1 *Collegamento del cavo caricatore frontale*).
- (2) Installare l'impianto elettrico del dispositivo di bloccaggio degli attrezzi (vedere 4.2 *Installazione dell'impianto elettrico*).
 - Installare l'interruttore Hydro-Lock.



Nei trattori con comando monoleva "Pro Control" non è necessario installare l'interruttore Hydro-Lock. In questo caso è necessario installare 2 relè (vedere 4.2.1 *STOLL Pro Control*).

- Collegare il cavo di collegamento valvola al cavo del caricatore frontale.
- (3) Smontare i componenti del dispositivo di bloccaggio meccanico degli attrezzi.
 - (4) Installare l'impianto idraulico del dispositivo di bloccaggio degli attrezzi (vedere 4.3 *Installazione dell'impianto idraulico*).
 - Installare il blocco valvole.
 - Installare il cilindro idraulico.
 - (5) Verificare il corretto montaggio e funzionamento (vedere 4.4 *Conclusione del montaggio e dell'installazione*).

4.1 Collegamento del cavo caricatore frontale

i Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'impianto elettrico staccare la batteria. La batteria può essere ricollegata soltanto una volta terminata l'installazione elettrica.

Collegare il cavo del caricatore frontale:

- (1) Rimuovere la copertura del tubo trasversale.
- (2) Inserire la spina del cavo caricatore frontale nella presa.

i La numerazione dei pin della spina del cavo caricatore frontale deve corrispondere alla numerazione dei morsetti presa quando si collegano.

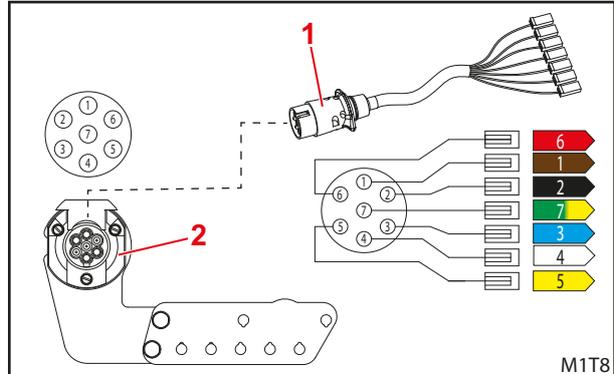


Fig. 7 Collegare il cavo caricatore frontale alla presa

Legenda

- 1 Spina del cavo caricatore frontale
- 2 Presa

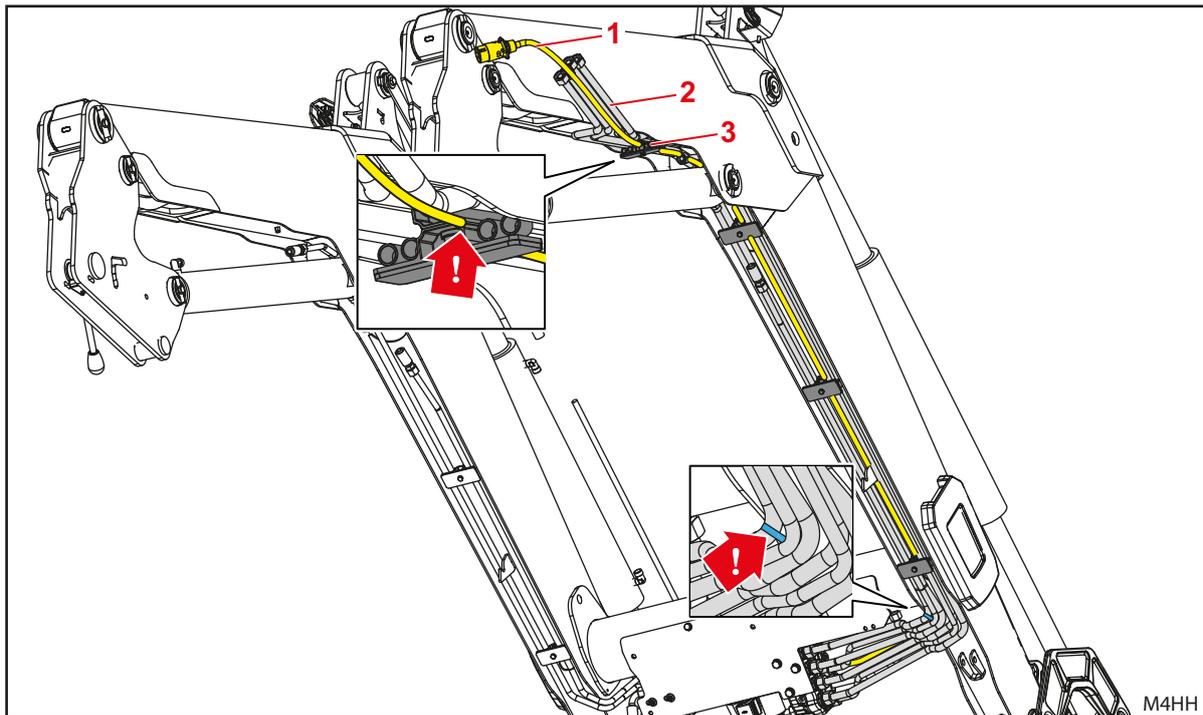


Fig. 8 Panoramica – Posa del cavo del caricatore frontale

Legenda

- | | | | |
|---|------------------------------|---|----------------------|
| 1 | Cavo del caricatore frontale | 3 | Fascetta stringitubo |
| 2 | Tubi idraulici | | |

- (3) Far passare nelle fascette stringitubo il cavo del caricatore frontale lungo i tubi idraulici fino al tubo trasversale.

i Procedura nelle fascette stringitubo:

Rimuovere la vite della fascetta stringitubo. Appendere il cavo nella fascetta stringitubo. Fissare nuovamente la fascetta stringitubo con la vite.

Fare attenzione che il cavo non resti incastrato.

- (4) Collegare i fili del cavo del caricatore frontale con i cavi di collegamento valvola eventualmente presenti (vedere anche 4.2 *Installazione dell'impianto elettrico*).

Assegnazione dei fili del cavo del caricatore frontale			
Pos.	Filo	Funzione	Avviso
1	Marrone	4° circuito di comando	
2	Nero	3° circuito di comando	
3	Blu	Svuotamento rapido	
4	Bianco	Return-To-Level	
5	Giallo	Comfort Drive	Dispositivo antivibrazioni
6	Rosso	Hydro-Lock	Bloccaggio idraulico degli attrezzi
7	Verde/giallo	Massa	

- (5) Montare la fascetta stringitubo nella zona del tubo trasversale sul tubo idraulico e collegare il cavo di massa verde-giallo (vedere Fig. 9).
- (6) Allineare il cavo del caricatore frontale e fissarlo con serracavi ai tubi idraulici.
- ✓ Il cavo del caricatore frontale è colleato.

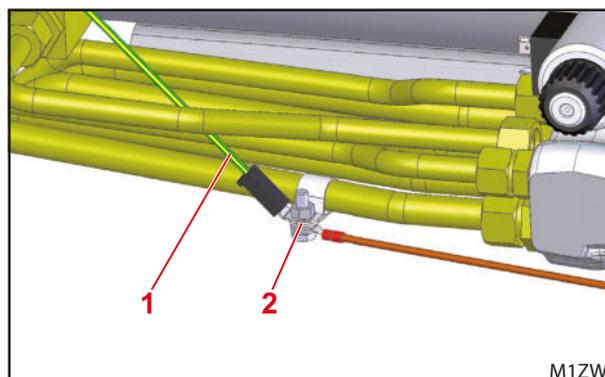


Fig. 9 Collegare il cavo di massa

Legenda

- 1 Cavo di massa verde-giallo
2 Fascetta stringitubo

4.2 Installazione dell'impianto elettrico

i Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'impianto elettrico staccare la batteria. La batteria può essere ricollegata soltanto una volta terminata l'installazione elettrica.

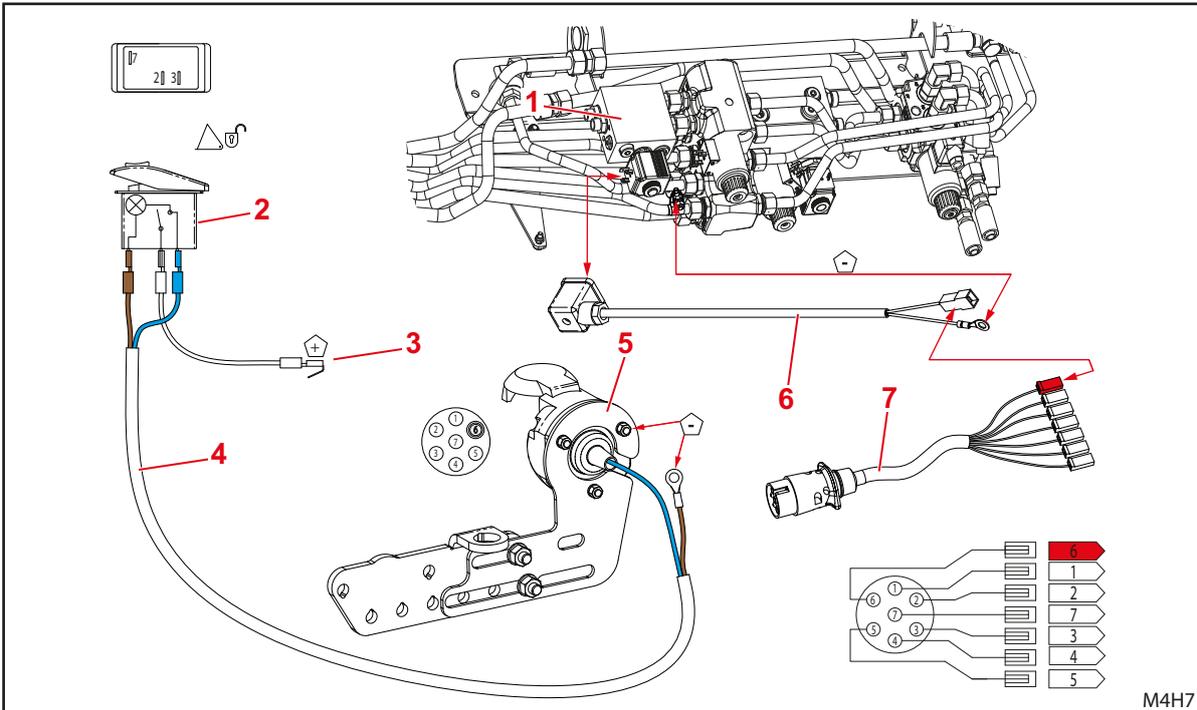


Fig. 10 Installare il bloccaggio idraulico degli attrezzi

Legenda

- | | | | |
|---|--|---|-------------------------------|
| 1 | Blocco valvole | 5 | Presa del caricatore frontale |
| 2 | Interruttore Hydro-Lock | 6 | Cavo di collegamento valvola |
| 3 | Attacco sull'interruttore di accensione, morsetto 15 | 7 | Cavo del caricatore frontale |
| 4 | Kit elettrico 58.725-25-11 | | |

i Nei trattori con comando monoleva "Pro Control" non è necessario installare l'interruttore Hydro-Lock. In questo caso attenersi alle operazioni in 4.2.1 STOLL Pro Control.

Installare l'interruttore Hydro-Lock:

i Il telaio di incasso non è necessario per tutti i trattori e quindi potrebbe non essere presente.

- (1) Individuare il posto libero per l'interruttore nella console di comando del trattore.
- (2) Rimuovere la mascherina dell'interruttore.
- (3) Applicare il telaio di incasso nel posto libero per l'interruttore.
- (4) Posare 1 cavo a 1 filo e 1 cavo a 2 fili nella cabina fino al posto per l'interruttore.

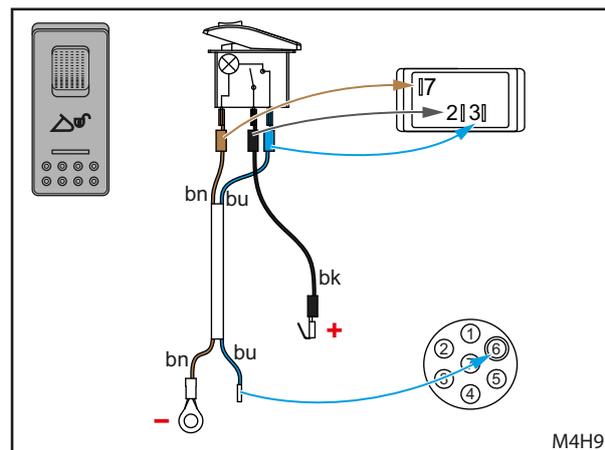


Fig. 11 Installare l'interruttore Hydro-Lock

- (5) Condurre il cavo attraverso il telaio da incasso e collegarlo all'interruttore.
 - Collegare il cavo nero all'attacco 2.
 - Collegare il filo blu all'attacco 3.
 - Collegare il filo marrone all'attacco 7.
- (6) Collegare il cavo blu con il morsetto 6 della presa.
- (7) Collegare il cavo marrone con polo negativo e il cavo nero con polo positivo dell'alimentazione di tensione.
- (8) Inserire l'interruttore nel telaio di incasso.
 - ✓ L'interruttore Hydro-Lock è installato.

Installare il bloccaggio idraulico degli attrezzi:

- (1) Se non ancora presente, collegare il cavo del caricatore frontale alla presa (vedere 4.1 *Collegamento del cavo caricatore frontale*).
- (2) Collegare la spina del cavo di collegamento valvola con il filo rosso del cavo caricatore frontale e allacciare la massa (polo negativo) (vedere Fig. 10).
- (3) Montare il bloccaggio idraulico degli attrezzi (vedere 4.3 *Installazione dell'impianto idraulico*).
 - ✓ Il bloccaggio idraulico degli attrezzi è montato.

Lavori conclusivi:

- (4) Posizionare l'etichetta di sicurezza nella cabina di guida.

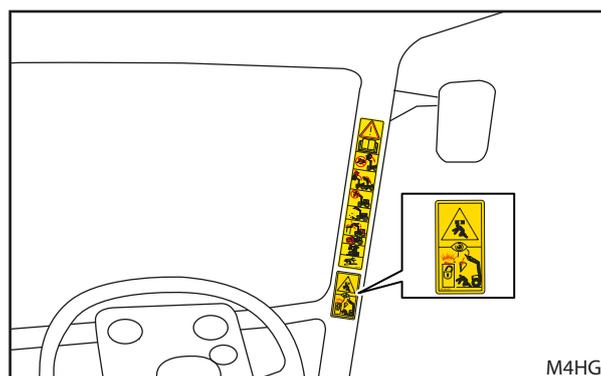


Fig. 12 Posizione dell'etichetta

4.2.1 STOLL Pro Control

⚠ AVVERTENZA
Pericolo di lesioni dovuto a tensione elettrica!

La tensione elettrica può provocare gravi lesioni.

- ▶ Collegare l'alimentazione di tensione soltanto se sono conclusi tutti gli altri lavori.

NOTA
Rischio di compromettere il funzionamento del caricatore frontale!

Le modifiche al fascio di cavi possono provocare malfunzionamenti.

- ▶ Non accorciare il cavo del fascio cavi.
- ▶ Non eseguire modifiche al fascio cavi.
- ▶ Cercare punti adatti alla posa dei cavi.
- ▶ Quando si creano passaggi di cavi, non danneggiare parti portanti della cabina.
I diametri necessari per i passaggi cavi per i singoli cavi sono di 15 mm per la spina del joystick e 35 mm per la spina dei fusibili e dei relè.

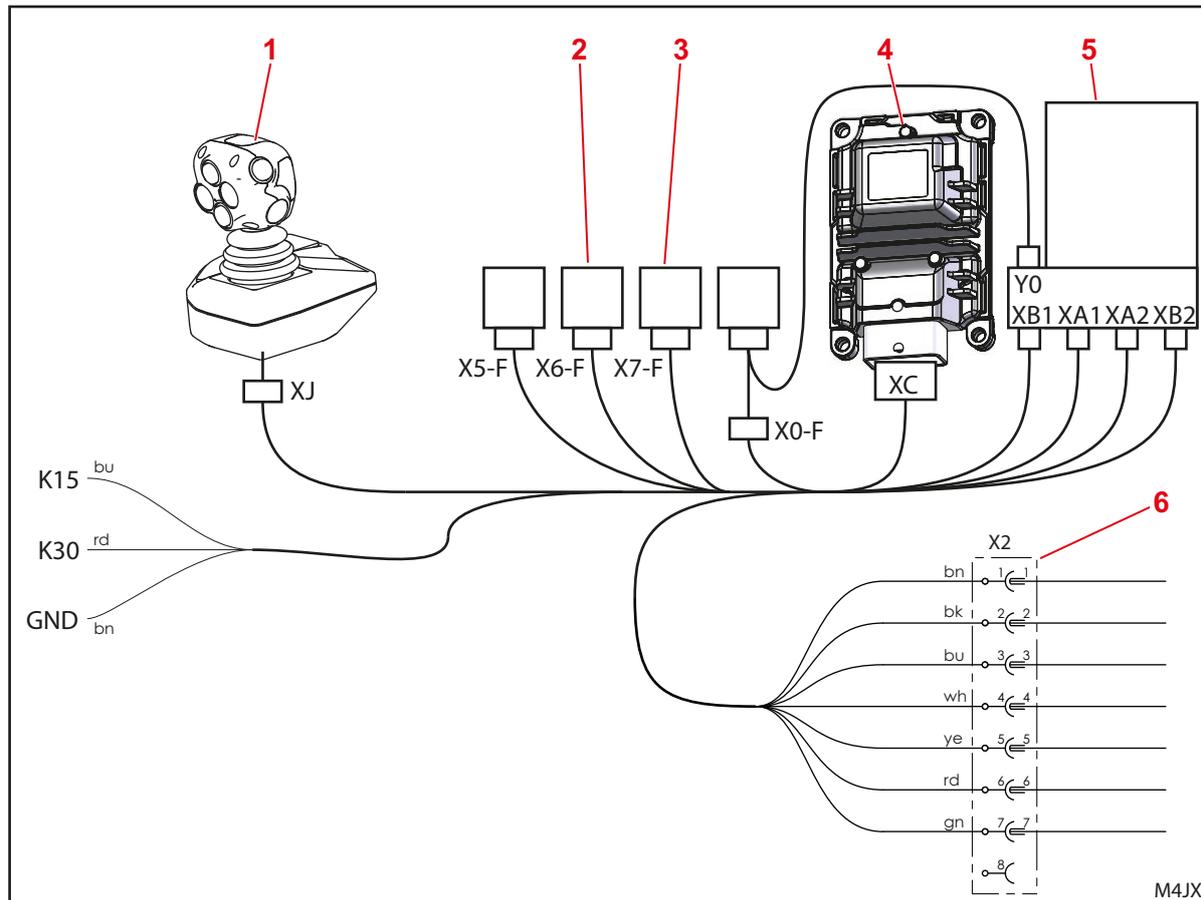


Fig. 13 Pro Control – Panoramica dell'installazione dei relè

Legenda

- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|---|
| 1 | Joystick | 4 | Controller |
| 2 | Relè per il bloccaggio degli attrezzi | 5 | Valvola proporzionale |
| 3 | Relè per le funzioni aggiuntive | 6 | Spina a 8 poli X2: interfaccia elettrica verso il caricatore frontale |

Collegare la funzione aggiuntiva:

- (1) Collegare la spina X6-F al relè.
- (2) Fissare il relè nel punto adatto.
- (3) Collegare la spina X7-F al relè.
- (4) Fissare il relè nel punto adatto.



Proteggere i connettori non necessari dall'umidità con tappi ciechi!
Non tagliare il cavo!

- ✓ La funzione aggiuntiva è collegata.



Se sulla spina X7-F si trova già un relè,
non è necessario installarne un altro.

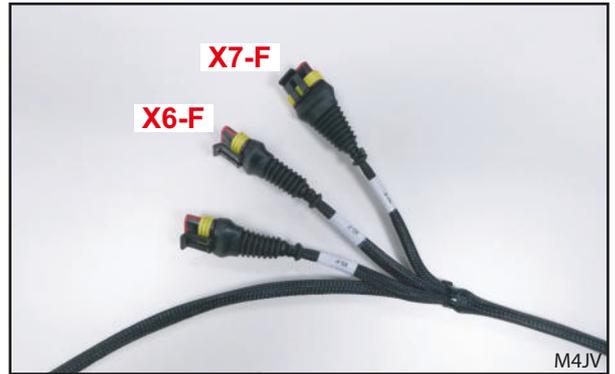


Fig. 14 Pro Control - spine X6-F e X7-F



Fig. 15 Relè

4.3 Installazione dell'impianto idraulico



Per l'installazione dell'impianto idraulico attenersi alle seguenti avvertenze:

- Prima dei lavori sull'impianto elettrico, togliere la pressione dal sistema e bloccarlo contro la riaccensione. Per farlo, seguire le istruzioni per l'uso del trattore.
- Preparare le vasche di raccolta per l'olio residuo che fuoriesce.
- Usare soltanto le tubazioni flessibili e i raccordi a vite in dotazione, in quanto sono adatti per il carico.
- Evitare torsioni. Non posare i flessibili idraulici ritorti.
- Collegare la tubazione idraulica "N RKN90" o "A RKA90" prima con l'estremità a 90°, poi togliere possibilmente tutte le torsioni presenti sulle tubazioni flessibili. Solo a questo punto collegare l'estremità dritta.
- Evitare trazioni e carico dei flessibili.
- Posare i flessibili in modo da evitare piegamenti e punti di usura. Fare attenzione in particolare che i flessibili siano dritti dopo i punti di collegamento. Se piegati subito dopo il collegamento infatti, i flessibili rischiano di usurarsi.
- Posare i flessibili idraulici in modo tale che in caso di rottura di un tubo non sussista alcun pericolo per le persone dovuto al liquido idraulico che fuoriesce. Non posare quindi i flessibili idraulici attraverso la cabina di guida.
- Se l'operatore non viene protetto dalla cabina o da altri componenti, occorre rispettare una distanza minima di un metro tra il corpo dell'operatore e la tubazione idraulica. Montare i flessibili con protezione dagli spruzzi se non è possibile mantenere questa distanza. Fare attenzione anche ai vetri anteriore o posteriore che possono essere aperti! La sicurezza dell'operatore va garantita anche con il vetro aperto!
- I flessibili idraulici possono essere posati per lo più sotto la cabina con la ruota posteriore destra smontata. Fare attenzione agli ammortizzatori della cabina. Fare attenzione in particolare che la tubazione idraulica non si usuri sui cavi elettrici che si muovono per via dell'ammortizzazione della cabina!
- Le tubature idrauliche sono in parte premontate. I raccordi però non sono avvitati, in modo da evitare un'inutile torsione durante la posa. Dopo la posa dei tubi, stringere tutti i raccordi!

4.3.1 Telaio intercambiabile Euro

Lavori di preparazione:

- (1) Smontare il dispositivo di bloccaggio meccanico degli attrezzi.
- (2) Rimuovere la copertura del tubo trasversale.

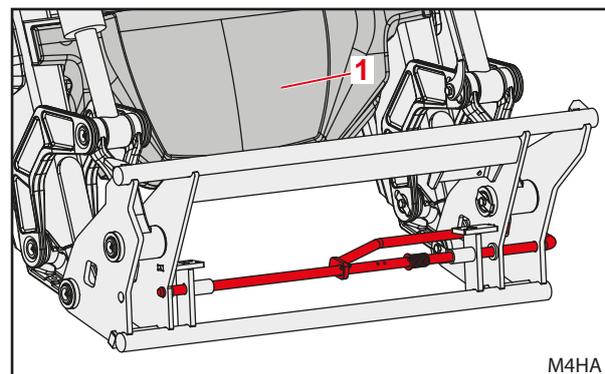


Fig. 16 Smontare il dispositivo di bloccaggio meccanico degli attrezzi

Legenda

- 1 Copertura del tubo trasversale

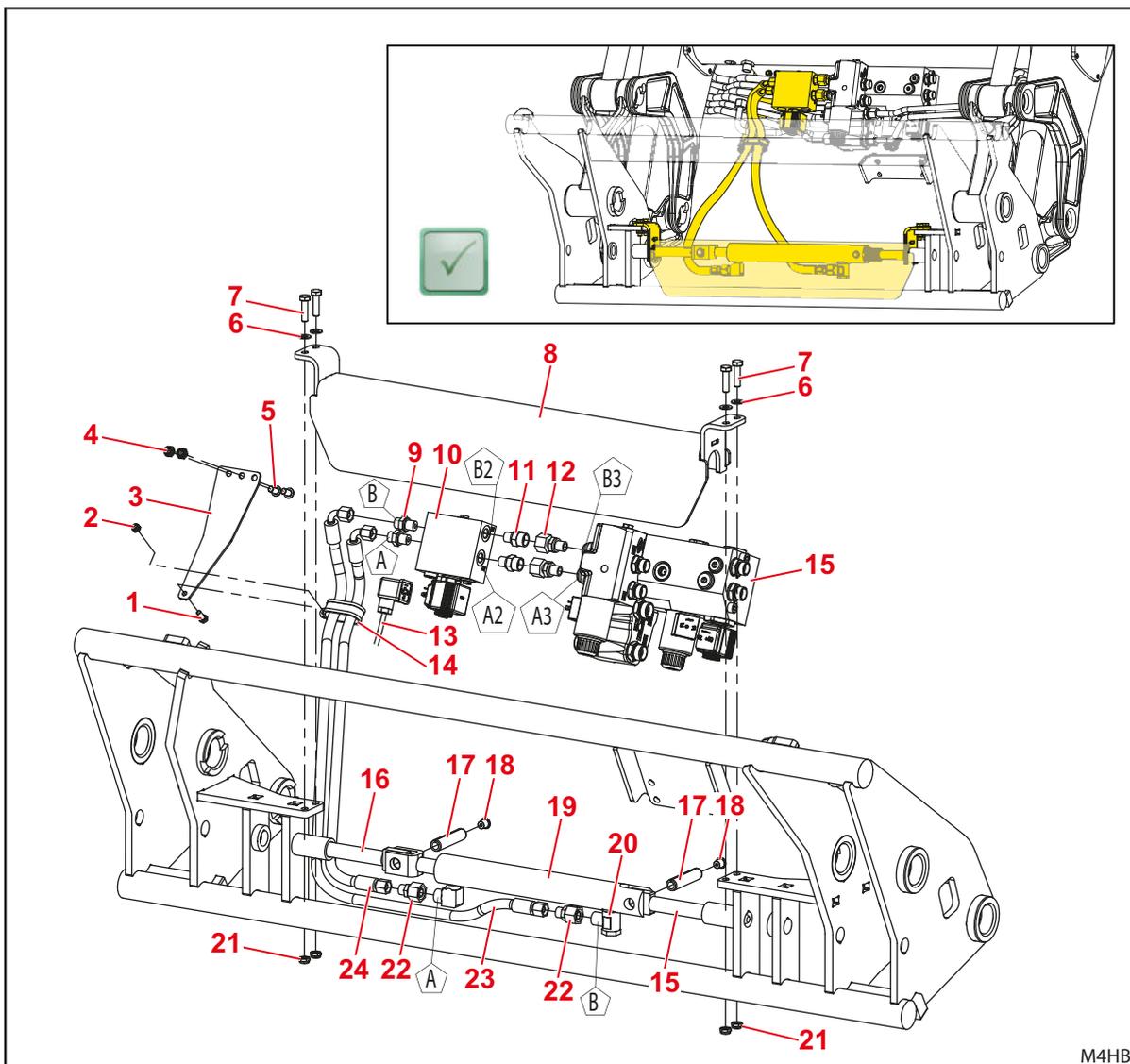


Fig. 17 Installare il blocco valvole e il cilindro idraulico (esempio: FS/FZ 36-20.1 - 48-42.1)

Legenda

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Vite esagonale M6x25 | 13 | Cavo di collegamento valvola |
| 2 | Dado autobloccante NM6 | 14 | Fascetta stringitubo |
| 3 | Supporto | 15 | Valvola principale caricatore frontale |
| 4 | Dado autobloccante NM8 | 16 | Spina |
| 5 | Vite a testa piana M8x16 | 17 | Perno di serraggio 16x70 |
| 6 | Rondella A8,4 | 18 | Tappo protettivo U6 |
| 7 | Vite esagonale M8x30 | 19 | Cilindro idraulico |
| 8 | Lamiera di copertura | 20 | Raccordo angolare senza farfalla RSWS 12L M18x1,5 |
| 9 | Manicotto a vite diritto WA GES 8LR | 21 | Dado autobloccante NM8 |
| 10 | Blocco valvole | 22 | Raccordo a vite di riduzione WA REDSD 12/8L |
| 11 | Manicotto a vite diritto GES 12LR 1/4 | 23 | Tubazione flessibile 6x1050 o 6x1070 |
| 12 | Manicotto a vite diritto EGESD 12LR1/4WD | 24 | Tubazione flessibile 6x800 o 6x840 |

Installare il blocco valvole:

- (3) Dal basso montare il supporto con 2 viti a testa piana M8x16 e dadi autobloccanti sul tubo trasversale.

i Le posizioni del supporto e della fascetta stringitubo variano in base alla larghezza del caricatore frontale.

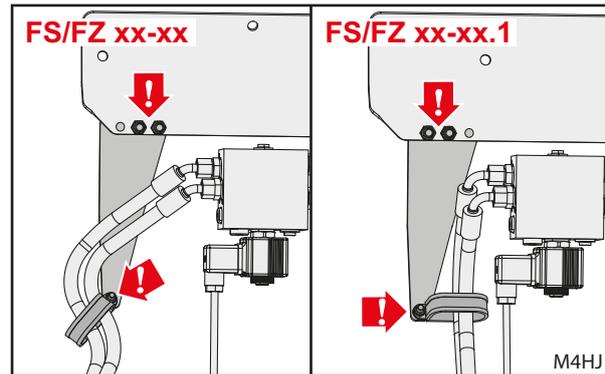


Fig. 18 Posizioni di montaggio del supporto

- (4) Rimuovere i tappi di chiusura dagli attacchi A3 e B3 della valvola principale del caricatore frontale.
 (5) Avvitare rispettivamente 1 manicotto a vite sugli attacchi A3 e B3 della valvola principale caricatore frontale.
 (6) Rimuovere i tappi di chiusura dagli attacchi A2 e B2 del blocco valvole.
 (7) Avvitare rispettivamente 1 manicotto a vite sugli attacchi A2 e B2 del blocco valvole.
 (8) Collegare il manicotto a vite nel blocco valvole con il manicotto a vite nella valvola principale del caricatore frontale.
 (9) Rimuovere i tappi di chiusura dagli attacchi A e B del blocco valvole.
 (10) Collegare le tubazioni flessibili agli attacchi A e B del blocco valvole utilizzando 1 manicotto a vite.

Installare il cilindro idraulico:

- (11) Premontare il cilindro idraulico.
- Inserire 2 spine nel cilindro idraulico e fissarle rispettivamente con 1 perno di serraggio e 1 tappo protettivo.

i I perni di serraggio devono essere montati a filo con il cilindro idraulico in direzione di marcia avanti (vedere Fig. 20)

- Montare 1 raccordo angolare senza farfalla all'attacco B del cilindro idraulico.
- Montare 1 raccordo a vite di riduzione sugli attacchi A e B del cilindro idraulico.

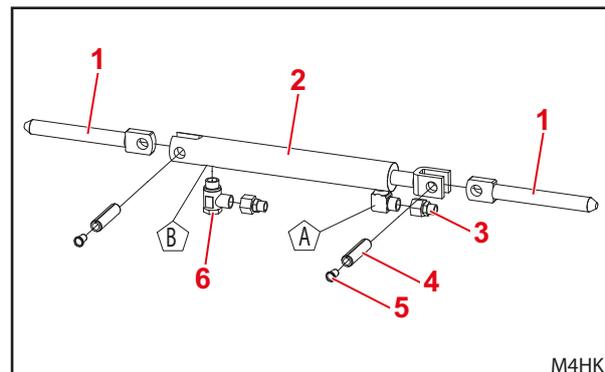


Fig. 19 Premontare il cilindro idraulico

Legenda

- 1 Spina
- 2 Cilindro idraulico
- 3 Raccordo a vite di riduzione WA REDSD 12/8L
- 4 Perno di serraggio 16x70
- 5 Tappo protettivo U6
- 6 Raccordo angolare senza farfalla RSWS 12L M18x1,5

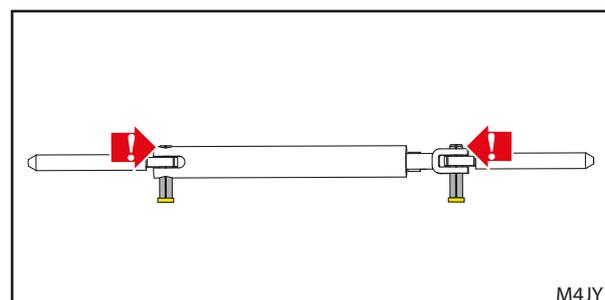


Fig. 20 Inserimento dei perni di serraggio a filo

(12) Inserire il cilindro idraulico nel telaio intercambiabile.

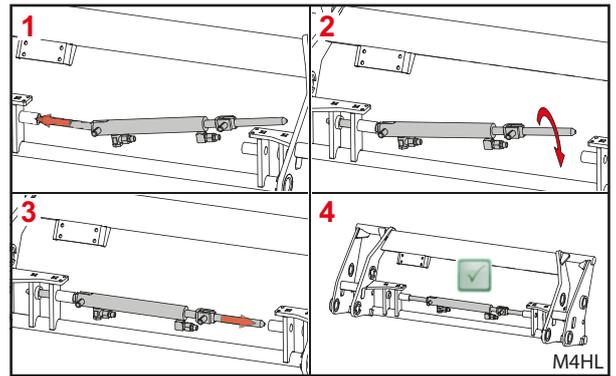


Fig. 21 Inserimento del cilindro idraulico nel telaio intercambiabile

(13) Montare la lamiera di copertura con 2 viti esagonali M8x30, rondelle e dadi autobloccanti sul telaio intercambiabile.

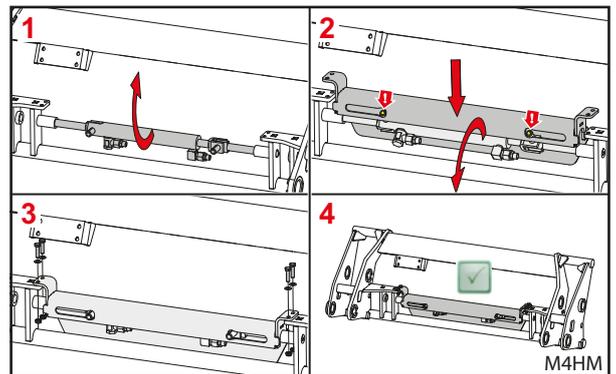


Fig. 22 Montare la lamiera di copertura

(14) Collegare le tubazioni flessibili agli attacchi A e B del cilindro idraulico.

(15) Allineare e avvitare le tubazioni flessibili.



Le tubazioni flessibili non devono essere serrate.

(16) Legare insieme le tubazioni flessibili con 1 fascetta stringitubo e montare quest'ultima sul supporto utilizzando 1 vite esagonale M6x25 e un dado autobloccante (vedere Fig. 18).

(17) Collegare il cavo di collegamento valvola al blocco valvole.

- ✓ Il blocco valvole è installato.
- ✓ Il cilindro idraulico è installato.

Lavori conclusivi:

(18) Applicare l'etichetta nella parte centrale posteriore della lamiera di copertura.

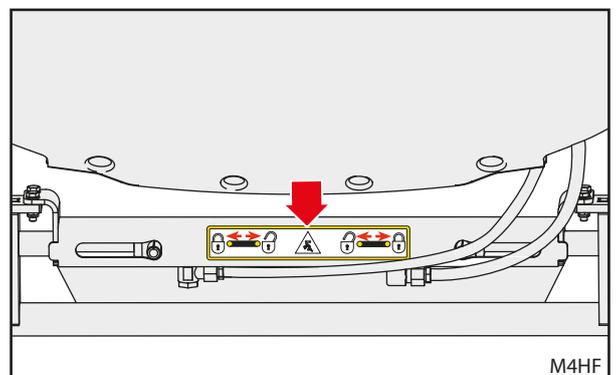


Fig. 23 Posizione dell'etichetta

4.3.2 Telaio intercambiabile combinato Euro-SMS

Lavori di preparazione:

- (1) Smontare il dispositivo di bloccaggio meccanico degli attrezzi.



La molla di compressione, la rondella e il perno di serraggio non sono più necessari. Le restanti parti continuano ad essere utilizzate.

- (2) Rimuovere la copertura del tubo trasversale.

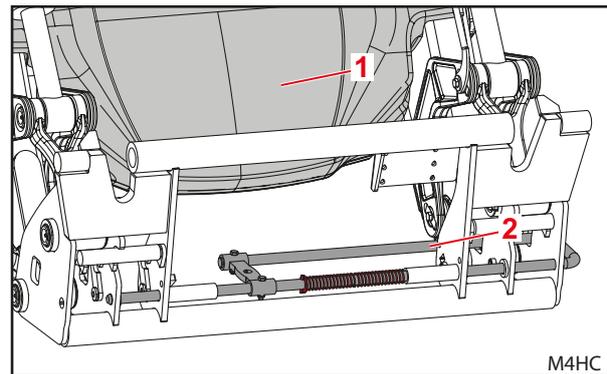


Fig. 24 Smontare il dispositivo di bloccaggio meccanico degli attrezzi

Legenda

- 1 Copertura del tubo trasversale
- 2 Dispositivo di bloccaggio meccanico degli attrezzi

- (3) Ribaltare entrambe le strutture verso il basso.

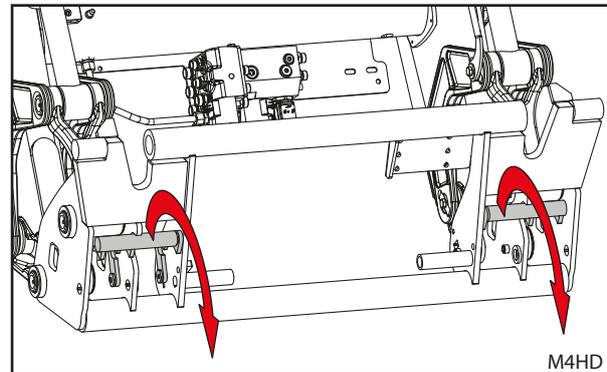


Fig. 25 Ribaltare le strutture verso il basso.

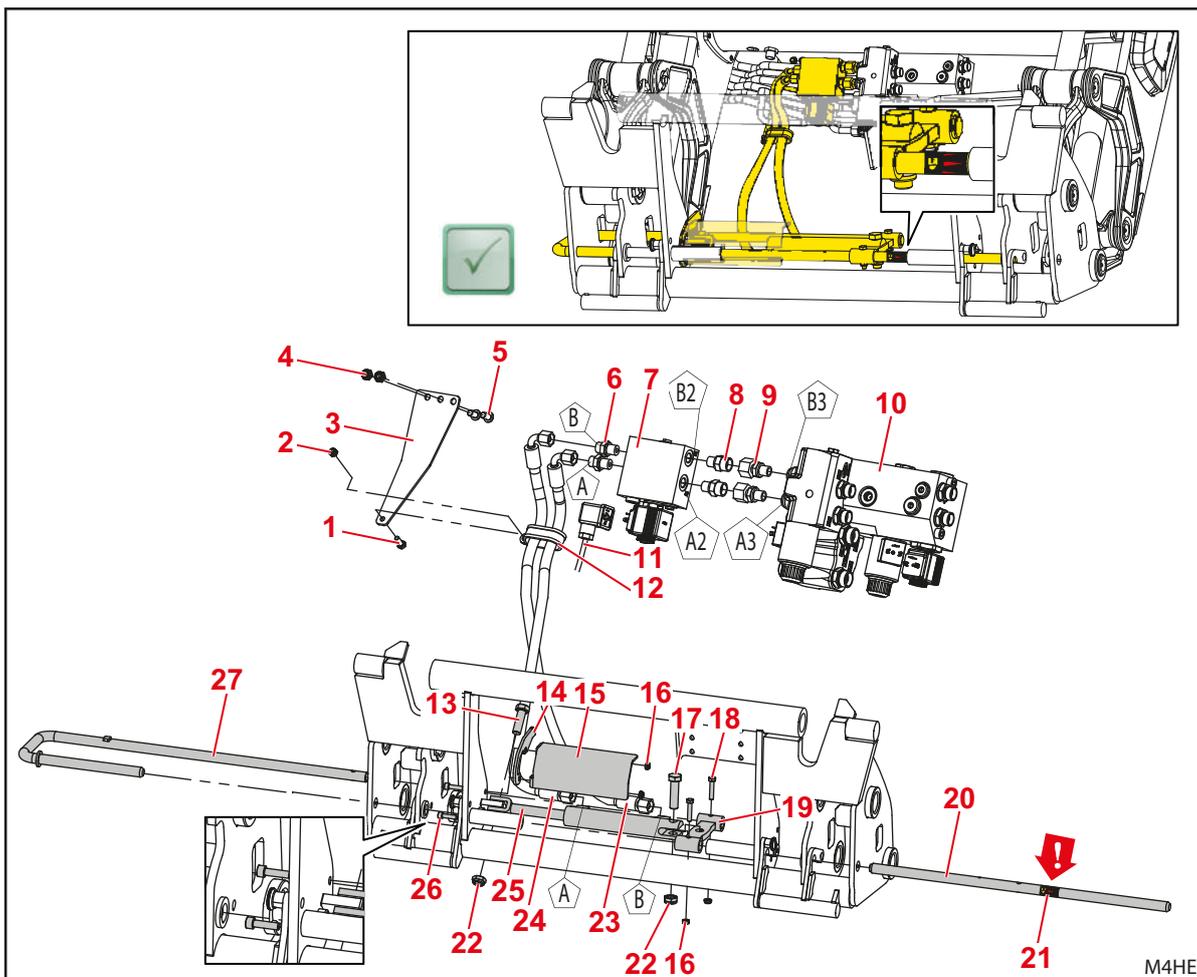


Fig. 26 Installare il blocco valvole e il cilindro idraulico (esempio: FS/FZ 36-20.1 - 48-42.1)

Legenda

- | | | | |
|----|---|----|------------------------------------|
| 1 | Vite esagonale M6x25 | 15 | Lamiera di copertura |
| 2 | Dado autobloccante NM6 | 16 | Dadi autobloccanti NM8 |
| 3 | Supporto | 17 | Vite esagonale M16x60 |
| 4 | Dadi autobloccanti NM8 | 18 | Viti esagonali M8x40 |
| 5 | Viti a testa piana M8x16 | 19 | Listello |
| 6 | Manicotti a vite dritti WA GES 8LR | 20 | Barra |
| 7 | Blocco valvole | 21 | Etichetta |
| 8 | Manicotti a vite dritti GES 12LR 1/4 | 22 | Dadi autobloccanti NM16 |
| 9 | Manicotti a vite dritti EGESD 12LR1/4WD | 23 | Tubazione flessibile 6x900 o 6x950 |
| 10 | Valvola principale caricatore frontale | 24 | Tubazione flessibile 6x750 o 6x800 |
| 11 | Cavo di collegamento valvola | 25 | Cilindro idraulico |
| 12 | Fascetta stringitubo | 26 | Viti cilindriche M8x30 |
| 13 | Vite esagonale M16x50 | 27 | Spina |
| 14 | Braccetto | | |

Installare il blocco valvole:

- (4) Dal basso montare il supporto con 2 viti a testa piana M8x16 e dadi autobloccanti sul tubo trasversale.



Le posizioni del supporto e della fascetta stringitubo variano in base alla larghezza del caricatore frontale.

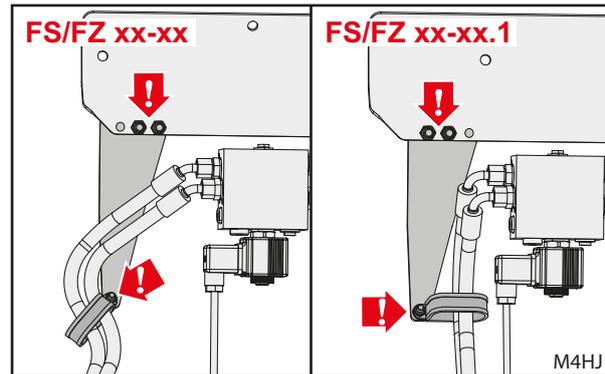


Fig. 27 Posizioni di montaggio del supporto

- (5) Rimuovere i tappi di chiusura dagli attacchi A3 e B3 della valvola principale del caricatore frontale.
 (6) Avvitare rispettivamente 1 manicotto a vite sugli attacchi A3 e B3 della valvola principale caricatore frontale.
 (7) Rimuovere i tappi di chiusura dagli attacchi A2 e B2 del blocco valvole.
 (8) Avvitare rispettivamente 1 manicotto a vite sugli attacchi A2 e B2 del blocco valvole.
 (9) Collegare il manicotto a vite nel blocco valvole con il manicotto a vite nella valvola principale del caricatore frontale.
 (10) Rimuovere i tappi di chiusura dagli attacchi A e B del blocco valvole.
 (11) Collegare le tubazioni flessibili agli attacchi A e B utilizzando 1 manicotto a vite.

Installare il cilindro idraulico:

- (12) Inserire la spina e la barra nel telaio intercambiabile.
 (13) Fissare la spina e la barra con 1 listello, 2 viti esagonali M8x40 e dadi autobloccanti.
 (14) Inserire il cilindro idraulico.
 (15) Montare il cilindro idraulico sul telaio intercambiabile utilizzando 1 vite esagonale M16x50 e un dado autobloccante e con 1 vite esagonale M16x60 e un dado autobloccante montarlo sul listello.
 (16) Montare il braccetto e la lamiera di copertura con 2 viti cilindriche M8x30 e dadi autobloccanti sul telaio intercambiabile.

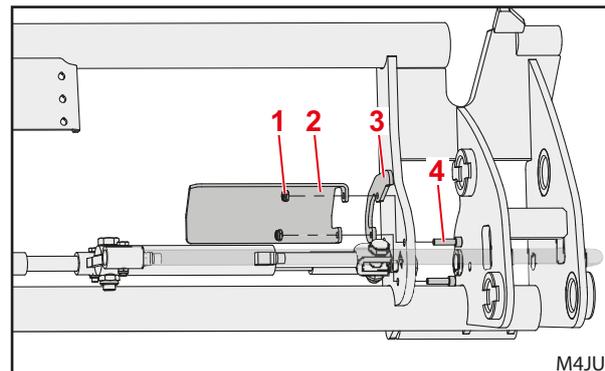


Fig. 28 Montare la lamiera di copertura

Legenda

- 1 Dadi autobloccanti NM8
- 2 Lamiera di copertura
- 3 Braccetto
- 4 Viti cilindriche M8x30

- (17) Collegare le tubazioni flessibili agli attacchi A e B del cilindro idraulico.

(18) Allineare e avvitare le tubazioni flessibili.



Le tubazioni flessibili non devono essere serrate.

(19) Legare insieme le tubazioni flessibili con 1 fascetta stringitubo e montare quest'ultima sul supporto utilizzando 1 vite esagonale M6x25 e un dado autobloccante (vedere Fig. 27).

(20) Collegare il cavo di collegamento valvola al blocco valvole.

- ✓ Il blocco valvole è installato.
- ✓ Il cilindro idraulico è installato.

4.3.3 Coppie di serraggio delle viti

Coppie di serraggio delle viti						
Filo	Classe di tenuta					
	8.8		10.9		12.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M4	3	2	4,5	3	5	4
M6	11	8	15	11	17	13
M8	27	20	36	27	42	31
M8x1	29	21	38	28	45	33
M10	54	40	71	52	83	61
M10x1,25	57	42	75	55	87	64
M12	93	69	123	91	144	106
M12x1,5	97	72	128	94	150	111
M12x1,25	101	74	133	98	155	114
M14	148	109	195	144	229	169
M14x1,5	159	117	209	154	244	180
M16	230	170	302	223	354	261
M16x1,5	244	180	320	236	374	276
M18	329	243	421	311	492	363
M18x2	348	257	443	327	519	383
M18x1,5	368	271	465	343	544	401
M20	464	342	592	437	692	510
M20x2	488	360	619	457	724	534
M20x1,5	511	377	646	476	756	558
M22	634	468	807	595	945	697
M22x2	663	489	840	620	984	726
M22x1,5	692	510	873	644	1022	754
M24	798	589	1017	750	1190	878
M24x2	865	638	1095	808	1282	946
M27	1176	867	1496	1103	1750	1291
M27x2	1262	931	1594	1176	1866	1376
M30	1597	1178	2033	1499	2380	1755
M30x2	1756	1295	2216	1634	2594	1913
5/8" UNC (normale)	230	170	302	223		
5/8" UNF (fino)	244	180	320	236		
3/4" UNC (normale)	464	342	592	437		
3/4" UNF (fino)	511	377	646	476		



Verificare che i filetti siano puliti! Le coppie di serraggio sono valide per viti e filetti puliti, asciutti e privi di grasso.

4.4 Conclusione del montaggio e dell'installazione

**Rispettare le istruzioni per l'uso!**

Il funzionamento è illustrato in dettaglio nelle istruzioni per l'uso.

- (1) Verificare il corretto montaggio e funzionamento:
 - Tutte le viti sono strette?
 - Tutti i cavi sono posati in modo da non sfregare o piegarsi?
 - L'impianto idraulico installato è a tenuta?
 - Gli elementi di comando funzionano correttamente? L'abbinamento degli elementi di comando corrisponde alle funzioni?
 - Tutte le etichette di sicurezza sono state applicate correttamente?
- (2) Montare nuovamente la copertura del tubo trasversale.



Consegnare le presenti istruzioni di montaggio al cliente finale una volta completato il montaggio.

Conservare le presenti istruzioni di montaggio e consegnarle insieme al caricatore frontale o al trattore con caricatore frontale montato.

Le informazioni in *3 Panoramica* servono anche per ordinare i ricambi.



Indirizzo del concessionario



Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefono: +49 (0) 53 44/20 222

Fax: +49 (0) 53 44/20 182

Email: info@stoll-germany.com

STOLL sul web:

www.stoll-germany.com

www.facebook.com/STOLLFrontloader

www.youtube.com/STOLLFrontloader